

# The Effect of Educational Games on The Writing Skills of Syrian Students Learning Turkish

**Alev Uçar**

*Hatay Mustafa Kemal University*  
*erbas.alev@hotmail.com*  
ORCID:0000-0003-3142-874X

**Mustafa Onur Kan**

*Hatay Mustafa Kemal University*  
*mustafaonurkan@gmail.com*  
ORCID:0000-0001-8319-0791

## ABSTRACT

The aim of this research is to examine the effect of educational games on writing skills of 5th grade Syrian students who learn Turkish. In the study, random design with pre-test and post-test control group was used. The study group consists of 5th grade Syrian students studying in a secondary school in Antakya, Hatay. A total of 44 students, 22 in the experimental group and 22 in the control group, participated in the study. A "rubric" developed by the researcher was used for the collect of the study. The obtained data were analyzed by non-parametric statistical technique Mann Whitney U Test and Wilcoxon Signed Ranks Test. As a result of the study, it was determined that writing skills of 5th grade Syrian students who learn Turkish did not show a significant difference between experimental and control groups. It was seen that educational games applied to the experimental group had a positive effect on the writing skills of the Syrian students.

**Keywords:** Writing skill, teaching Turkish as a foreign language, educational game.

In March 2011, the events that started in Syria brought a war environment and people living in Syria had to find new living environments for their safety. Millions of Syrians, who escaped from war, have taken refuge in Turkey, and this situation brought up the primary needs such as clothing, food and nutrition as well as educational needs and problems. Turkey has also started to pursue various policies for the education of Syrian students. According to the data of the Ministry of Education, as of March 4, 2019, 477,931 Syrian students under temporary protection in official schools affiliated to the Ministry of Education (excluding Temporary Education Centers) are receiving Turkish education.

Improving the Turkish language skills (listening, reading, speaking and writing) of Syrian students in school age requires great efforts. In this context, various activities are used in the classroom. One of the activities in which students will be active and develop their knowledge and skills is educational games. Educational games are mental and linguistic activities that ensure the consolidation of learned information in a fun environment. Educational games are aimed at learning and attract attention at any time, in any environment and in any age group (Kalfa, 2014).

The aim of this study is to determine the impact of educational games on Syrian students' writing skills.

## Method

### Model

In this research, the effect of educational games on the writing skills of Syrian students learning Turkish was determined by using random design with pre-test and post-test control group design. The

Received :October 19, 2020  
Revised :December 1, 2020  
Accepted:December 4, 2020

*Okuma Yazma Eğitimi Araştırmaları,*  
2020, 8(2), 168-177  
*Research in Reading & Writing Instruction,*  
2020, 8(2), 168-177  
Doi: 10.35233/oyea.812342

experimental and control groups were randomly selected and no intervention was made between the groups.

### **Participants**

Syrian students attending 5th grade at Narlıca Atatürk Secondary School in Antakya district of Hatay in the spring term of the 2017-2018 school year consists of the study group of the research. A total of 44 students, 22 students in the experimental group and 22 students in the control group, participated in the study. 11 of the students of the experimental group are female and 11 are male students. The control group consists of 10 female students and 12 male students. 24 of the students are aged 12, 14 are aged 13 and 6 are aged 11.

### **Data Collection**

After it was determined that the experimental and control groups involved in the study were at A1 level, the experimental and control group consisting of Syrian students learning Turkish underwent a pre-test lasting 60 minutes. After pre-testing was applied to the experimental and control group, the experimental group prepared writing activities with educational games for 7 weeks; the control group did not have any special practice other than writing education in the current program.

### **Data Analysis**

Descriptive analysis method was used to analyze the data obtained from the writing forms. Pre-test and post-test scores of the experimental and control groups were obtained with the "Rubric" developed by the researchers, taking into account the A1 level gains of the Common European Framework of References (CEFR, 2009) and taking into account the opinion of two lecturers who are experts in Turkish education.

The Mann-Whitney U Test was used to reveal the difference between the average scores of pre-tests and post-tests between the experiment and control group. Results were evaluated at 0.05 significance level.

### **Findings**

According to the rubric developed to examine the impact of educational games on the writing skills of Syrian students learning Turkish, the post-test scores of the experimental and control groups on the writing skills after practice were compared with the MannWhitney U test, a nonparametric statistical technique. Accordingly, it can be said that the educational games reflected positively on the writing skills of the experimental group students, although there was no significant difference with the control group.

The pre-test and post-test writing skills of the experimental group students were compared with the Wilcoxon Signed Ranks Test which is a non-parametric statistical technique. Accordingly, the number of Syrian students learning Turkish who got the same score in terms of writing skill scores from the pre-test and post-test and did not show any change is 3, the difference between the post-test and the pre-test is negative which means the number of students who score higher than the pre-test is 0. The difference between the post-test and the pre-test is positive, meaning that the number of students who scored higher than the post-test is 19. Since the significance value obtained from the study is lower than 0.05 which is the standard value; There is a significant difference between the pre-test and post-test writing skill scores of the experimental group students.

According to the rubric developed to examine the effect of educational games on the writing skills of Syrian students learning Turkish, the significance of the difference between the writing skills of the control group writing skills scores in the pre-test and post-test was compared with the Wilcoxon Signed Rank Test which is a non-parametric statistical technique. Accordingly, the number of Syrian students learning Turkish who got the same score in terms of writing skill scores from the pre-test and post-test, and did not show any change, is 4, the difference between the post-test and the pre-test is negative which means the number of students who score higher than the pre-test is 1. In other words, 1 Syrian student in the control group showed higher success in the pre-test than in the post-test. The difference between the post-test and the pre-test is positive, meaning that the number of students who scored higher than the post-test is 17. The statistical value of the test conducted to determine whether these changes were significant or not was calculated as -3.600 ( $z = -3.600$ ) and the significance value calculated as .000 ( $p = .000$ ). Because the value of significance from the study is less than 0.05-the standard significance value; there is a significant difference between the pre-test and post-test writing skill scores of the control group students.

### **Conclusion and Discussion**

As a result of the research, the writing skills of Syrian students learning Turkish through educational games, it is determined that there was no significant difference between the experimental group and the control group students.

However, it is concluded that educational games applied to the experimental group increased writing skill scores in favor of the experimental group students. The lack of a significant difference between the two groups can be explained by the poor proficiency of Syrian students in writing skills in Turkish. In addition, the fact that Syrian students in both groups have similar experiences and their vocabulary in Turkish is similar may be effective in this result. The results of the research are similar to those obtained by Dervisogulları (2008), Hamarathı (2015) and Yıldırım (2018). In the aforementioned studies, the post-test scores obtained by the experimental and control groups for written expression skills were determined higher in favor of the experimental group, but it was concluded that there was no statistically significant difference between the post-test scores of the experimental and control groups. According to the results obtained in this study, the following recommendations can be listed:

Educational games prepared for writing skills in the study are suitable for A1 language level. Educational games can be prepared according to other language levels.

This study was conducted on the impact of educational games on writing skills. Studies on listening, speaking and reading skills can also be done.

# Eğitici Oyunların Türkçe Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Yazma Becerisine Etkisi\*

**Alev Uçar**

*Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi*

*erbas.alev@hotmail.com*

*ORCID:0000-0003-3142-874X*

**Mustafa Onur Kan**

*Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi*

*mustafaonurkan@gmail.com*

*ORCID:0000-0001-8319-0791*

## ÖZET

Bu araştırmanın amacı eğitici oyunların, Türkiye'de ortaokul düzeyinde öğrenim gören Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine etkisini incelemektir. Çalışmada yarı deneysel desenlerden ön test-son test kontrol gruplu seçkisiz desen kullanılmıştır. Araştırmanın çalışma grubunu Hatay'ın Antakya ilçesine bağlı bir ortaokulda 5. sınıfa devam eden Suriyeli öğrenciler oluşturmaktadır. Deney grubunda 22, kontrol grubunda 22 olmak üzere toplam 44 öğrenci çalışmaya katılmıştır. Araştırmanın verilerini değerlendirmek için araştırmacılar tarafından geliştirilen dereceli puanlama anahtarı kullanılmıştır. Elde edilen veriler, parametrik olmayan testlerden Mann Whitney U Testi ve Wilcoxon İşaretili Sıralar Testi ile çözümlenmiştir. Araştırma sonucunda, eğitici oyunlarla Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerinin; deney grubu ve kontrol grubu öğrencilerinin arasında anlamlı bir farklılık göstermediği belirlenmiştir. Bununla birlikte deney grubuna uygulanan eğitici oyunların, deney grubu öğrencilerinin lehine yazma beceri puanlarında artış sağladığı sonucuna ulaşılmıştır.

**Anahtar kelimeler:** Yazma becerisi, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, eğitici oyun.

**M**art 2011'de Suriye'de başlayan olaylar savaş ortamını beraberinde getirmiş ve Suriye'de yaşayan insanlar can güvenlikleri için yeni yaşam ortamları bulmak zorunda kalmıştır. Savaş ortamından kaçan milyonlarca Suriyeli Türkiye'ye sığınmış ve bu durum giyinme, gıda, beslenme gibi birincil ihtiyaçların yanında eğitim ihtiyacı ve sorunlarını gündeme getirmiştir. Türkiye de, Suriyeli öğrencilerin eğitimi için çeşitli politikalar izlemeye başlamıştır. İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü'nün (2019) verilerine göre 3 milyon 630 bin 575 kayıtlı Suriyeli Türkiye'de geçici koruma altına alınmıştır. 4 Mart 2019 itibarıyla Milli Eğitim Bakanlığı verilerine göre yürütülen eğitim hizmetleri kapsamında Millî Eğitim Bakanlığına bağlı resmî okullarda (Geçici Eğitim Merkezleri dışında) 477.931 geçici koruma altındaki Suriyeli öğrenci Türkçe eğitim görmektedir.

Dil öğrenenlerin yazma becerisini geliştirme çabaları sırasında zor bir süreçten geçtikleri belirlenmiştir (Selvikavak, 2006). Bunun sebebi yazma becerisinin çeşitli zihinsel süreçlerden geçmesi olarak düşünülebilir. Yazma; duygu, düşünce ve hayallerimizi bir plan çerçevesinde kurallara uygun olarak yazı ile ifade etmektir. Göçer (2010) yazmayı, "düşünce gücüne sahip olanların görüş, fikir ve duygularıyla gözlem, deney ve tecrübelerini, seçilen konuyla ilgisi ölçüsünde planlayıp dilin kurallarına uygun biçimde anlatması" olarak tanımlamıştır.

Eğitim çağındaki Suriyeli öğrencilerin Türkçe dil becerilerinin (dinleme, okuma, konuşma ve yazma) geliştirilmesi büyük çabalar gerektirmektedir. Bu bağlamda sınıf içinde çeşitli etkinlikler kullanılmaktadır. Öğrencilerin aktif olacağı, bilgi ve becerilerini geliştire-

*Geliş Tarihi : 19 Ekim 2020*  
*Düzeltilme Tarihi : 1 Aralık 2020*  
*Kabul Tarihi : 4 Aralık 2020*

*Okuma Yazma Eğitimi Araştırmaları,*  
*2020, 8(2), 168-177*  
*Research in Reading & Writing Instruction,*  
*2020, 8(2), 168-177*  
*Doi: 10.35233/oyea.812342*

\* Bu çalışma, birinci yazarın ikinci yazar danışmanlığında hazırladığı yüksek lisans tezinden üretilmiştir ve 03-06 Eylül 2020 tarihleri arasında Hatay'da düzenlenen 13. Uluslararası Eğitim Araştırmaları Kongresi'nde sözlü bildiri olarak sunulmuştur.

cek etkinliklerden biri eğitici oyunlardır. Eğitici oyunlar, öğrenilen bilgilerin eğlenceli bir ortamda pekiştirilmesini sağlayan zihinsel, dilsel etkinliklerdir. Eğitici oyunlar öğrenmeye yöneliktir ve her zaman, her ortamda ve her yaş grubunda ilgi görmektedir (Kalfa, 2014). Demirel (2004: 77) de eğitici oyunların, öğrenilen bilgilerin pekiştirilmesini ve daha rahat bir ortamda tekrar edilmesini sağlayan etkinlikler olduğunu ifade etmektedir. Güneş (2007; 2015) eğitici oyunların yararlarını dört temel başlıkta şu şekilde sunmaktadır:

1. Eğitici oyunların öğrenme becerilerine katkıları
  - a) İlk okuma yazma öğrenmeyi kolaylaştırma
  - b) Öğrenmeyi güdüleme
  - c) Bağımsız ve aktif öğrenmeyi sağlama
2. Eğitici oyunların dil gelişimine katkıları
  - a) Okuma becerilerini geliştirme
  - b) Dinleme ve konuşma becerilerini geliştirme
  - c) Öğrencinin kendini ifade etmesini kolaylaştırma
3. Eğitici oyunların zihinsel gelişime katkıları
  - a) Dikkati geliştirme
  - b) Anlama becerilerini geliştirme
  - c) Sesli düşünmeyi geliştirme
4. Eğitici oyunların sosyal gelişime katkıları
  - a) Öğrencinin kendine güvenini artırma
  - b) İletişim ve etkileşimi kolaylaştırma
  - c) Sosyal etkileşimi artırma

Alanyazındaki çalışmalar eğitsel oyunların dil öğrenim sürecine çeşitli katkılar sağladığını göstermektedir. Kara (2011), eğitici oyunların öğrencilerin dil öğrenim sürecine katkı sağladığını ve bunların yanında öğretmenlerin eğitici oyunlar sayesinde dersi öğrenci merkezli işlediğini belirlemiştir. Gürsoy ve Arslan (2011) da, eğitici oyunlarla Türkçe öğrenmenin kültür açısından büyük önem taşıdığını; oyunlarla birlikte yabancıların Türk kültürünü ve edebiyatını da öğrendiklerini ifade etmektedir.

Temel dil becerilerinden biri olan yazma becerisinin -yabancı dil öğrenenlerin büyük çoğunluğunun en çok zorlandıkları becerinin yazma olduğu (Bağcı ve Başar, 2013: 310) göz önünde bulundurulduğunda- eğitici oyunlarla yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılması üzerine yapılacak bir araştırmanın öğreticilere fikir verebileceği düşünülmektedir. Bu araştırma ile, eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerine etkisini belirlemeye yönelik veri sağlanacağı düşünülmektedir.

Bu çalışmanın amacı, eğitici oyunların Suriyeli öğrencilerin yazma becerisi üzerindeki etkisini belirlemektir.

## Yöntem

### Model

Çalışmada eğitici oyunların Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine etkisini tespit etmek için yarı deneysel desenlerden ön test-son test kontrol gruplu seçkisiz desen kullanılmıştır. Deney ve kontrol grupları rastgele seçilmiş olup gruplar arasında hiçbir müdahale yapılmamıştır. Çalışmada, araştırma ve yayın etiğine uyulmuştur.

### Çalışma Grubu

Araştırmanın çalışma grubunu 2017-2018 eğitim-öğretim yılı bahar döneminde Hatay'ın Antakya ilçesine bağlı Narlıca Atatürk Ortaokulu'nda 5. sınıfa devam eden Suriyeli öğrenciler oluşturmaktadır. Deney grubunda 22 öğrenci, kontrol grubunda 22 öğrenci olmak üzere toplam 44 öğrenci çalışmaya katılmıştır. Deney grubu öğrencilerinin 11'i kız, 11'i erkek öğrencilerden oluşmaktadır. Kontrol grubu öğrencilerinin 10'u kız, 12'si erkek öğrencilerden oluşmaktadır. Öğrencilerin 24'ü 12 yaşında, 14'ü 13 yaşında, 6'sı 11 yaşındadır.

Çalışma grubu, ölçüt örnekleme yaklaşımına göre belirlenmiştir. Büyüköztürk (2012), ölçüt örnekleme yaklaşımını, örneklemin problemle ilgili olarak belirlenen niteliklere sahip kişiler, olaylar, nesnelere ya da durumlardan oluşturulması olarak tanımlamıştır. Buna göre eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerine etkisini inceleyen bu çalışmada; örneklem çalışmaya uygun nitelikteki öğrenciler tarafından oluşturulmuştur.

Ölçüt örnekleme yöntemindeki temel anlayış önceden belirlenmiş bir dizi ölçütü karşılayan bütün durumların çalışılmasıdır (Yıldırım ve Şimşek, 2016: 122). Çalışmada araştırmacıların belirlediği temel ölçüt Türkçe öğrenen Suriyeli

öğrencilerin Türkçe seviyelerinin A1 düzeyinde olmasıdır. Bu kapsamda Narlıca Atatürk Ortaokulu'nda eğitim gören 44 Suriyeli öğrenciye Avrupa Diller Ortak Çerçeve Metni'nin (CEFR, 2001) yeterlilik tanımı dikkate alınarak öğrencilerin seviyelerini belirlemek amacıyla yazma formları kullanılmıştır. Suriyeli öğrenciler için hazırlanan kitaplar, Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğreniyorum A1 Ders ve Çalışma kitabı, İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders ve Çalışma Kitabı A1, Yedi İklim Yayınları Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti A1 Seviye Ders ve Çalışma Kitabı taranmış ve Avrupa Diller Ortak Çerçeve Metni'nin (CEFR, 2001) yeterlilik tanımı dikkate alınarak hazırlanan yazma konuları öğrencilere sunulmuştur. Bu kapsamda, "Kendinizi tanıtan bir yazı yazınız.", "Hatay'daki okulunuz nerededir? Okulunuzun yerini tarif eden bir yazı yazınız.", "En sevdiğiniz mevsim hangisidir? O mevsimde neler yaşadığınızı yazınız." şeklinde öğrenciler için yazma konuları uygulanmıştır. Araştırmacılar ve Türkçe eğitimi alanında iki uzman tarafından yazma formları değerlendirilmiştir. Değerlendirmeler sonucunda çalışmaya katılan Suriyeli öğrencilerin tümünün A1 düzeyinde oldukları belirlenmiştir.

Deney ve kontrol gruplarının uygulama öncesindeki yazma becerileri ön test puanları parametrik olmayan istatistik tekniği Mann Whitney U Testi ile karşılaştırılmıştır. Buna ilişkin sonuçlar Tablo 1'de verilmiştir.

**Tablo 1**

*Deney ve Kontrol Gruplarının Ön Test Puanlarının Karşılaştırılmasına Yönelik Mann Whitney U Testi Sonuçları*

	Grup	N	Sıra Ort.	Sıra Top.	U Değeri	z	p
Toplam	Deney	22	22.95	505.00	232.00	-.247	.805
	Kontrol	22	22.05	485.00			

### Verilerin Toplanması

Çalışmada yer alan deney ve kontrol gruplarının A1 seviyesinde olduğu belirlendikten sonra Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerden oluşan deney ve kontrol grubuna 60 dakika süren ön test uygulanmıştır. Ön test konusu A1 temel seviyedeki öğrencilere uygun olarak belirlenmiştir. Ön test yazma konusunu belirlemek amacıyla yabancılar Türkçe öğretimi alanında kullanılan Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğreniyorum A1 Ders ve Çalışma kitabı, İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Ders ve Çalışma Kitabı A1, Yedi İklim Yayınları Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti A1 Seviye Ders ve Çalışma Kitabı taranmıştır. Buna göre Türkçe öğrenen A1 seviyesindeki Suriyeli öğrenciler için "Ailenizi Tanıtan Bir Yazı Yazınız" ön test konusu olarak belirlenmiştir. Bu konu belirlenirken öğrencilerin A1 dil seviyesinde olması ve yabancılar Türkçe öğretim alanında hazırlanmış olan kitaplarda bu konunun ilk ünitelerde yer alması, dolayısıyla A1 düzeyinde metin yazabilecek kadar kelime dağarcığına sahip oldukları konunun belirlenmesinde etkili olmuştur.

Deney ve kontrol grubuna ön test uygulandıktan sonra deney grubuna 7 hafta boyunca eğitici oyunlarla yazma etkinlikleri hazırlanmış; kontrol grubuna ise mevcut programda yer alan yazma eğitimi dışında özel bir uygulama yapılmamıştır. Tablo 2'de, deney grubu öğrencilerine uygulanan eğitici oyunlarla gerçekleştirilen yazma etkinlikleri ve söz konusu etkinliklerin içerikleri sunulmaktadır:

**Tablo 2**

*Deney Grubuna Uygulanan Eğitici Oyunlarla Gerçekleştirilen Yazma Etkinlikleri ve İçerikleri*

Eğitici Oyunlarla Gerçekleştirilen Yazma Etkinlikleri	İçeriği
1. Tanışma/ Selamlaşma	Etkinlikte günlük hayatta en çok kullanılan selamlaşma kelimeleri, tanışma cümleleri belirlenmiştir. Belirlenen ifadelerde bazı harfler eksik yazılmış ve öğrencilerden boşlukları tamamlayıp oluşan ifadeyi yeniden yazmaları istenmiştir.
2. Karşılaşma/ Selamlaşma	Etkinlikte günün belirli zamanlarını, karşılaşma ve selamlaşmayı temsil eden resimler belirlenmiştir. Resimlere uygun ifadeler oluşturmaları istenmiştir.
3. Resimler Yardımı ile Boşluk Tamamlama	Etkinlikte basit bir okuma metni verilmiştir. Metinde bazı kelimeler boş bırakılmıştır. Resimlere bakarak uygun kelimenin yazılması istenmiştir.
4. İyelik Ekleri	Etkinlikte iyelik eklerini kullanarak cümlelerin tamamlanması istenmiştir.
5. Cümledeki Duygulara Uygun Söz Yazma	Etkinlikte duygu durumlarını ifade edecek cümleler verilmiştir. Öğrencilerden bu duygu durumları karşısında gösterdikleri tepkileri yazmaları istenmiştir.
6. Resimler Yardımı ile Cümle Oluşturma	Etkinlikte resimler verilmiştir. Resimlere uygun cümle yazmaları istenmiştir.
7. Basit Bağlaç Kullanma	Etkinlikte, "ve" "ile" "ama" bağlaçlarından cümlelere uygun olanı yazmaları istenmiştir.

Tablo 2'de yer alan etkinlikler hazırlanırken Avrupa Diller Ortak Çerçeve Metni'nin (CEFR, 2001) yeterlilik tanımı ve öğrencilerin A1 düzeyinde olmaları dikkate alınmıştır. Ayrıca, yabancılar Türkçe öğretim alanında kullanılan ve Suriyeli öğrencilere dağıtılan, Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğreniyorum A1 Ders ve Çalışma kitabı, İstanbul

Yabancılar İçin Türkçe Ders ve Çalışma Kitabı A1, Yedi İklim Yayınları Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti A1 Seviye Ders ve Çalışma Kitabı incelenmiş ve etkinlikler belirtilen kitaplardaki konu sıralamasına göre oluşturulmuştur. Etkinlikler her hafta aynı öğretmen tarafından 2 iki ders saati uygulanmıştır.

### Verilerin Analizi

Yazma formlarından elde edilen verilerin çözümlenmesi için betimsel analiz yöntemi kullanılmıştır.

Dereceli puanlama anahtarı: Deney ve kontrol gruplarının ön test ve son test puanları, Avrupa Diller Ortak Çerçeve Metni (CEFR, 2009) A1 düzey kazanımları dikkate alınarak ve Türkçe eğitimi alanında uzman iki öğretim üyesi görüşü alınarak araştırmacılar tarafından geliştirilen dereceli puanlama anahtarı ile elde edilmiştir. Söz konusu dereceli puanlama anahtarı Tablo 3'te yer almaktadır.

**Tablo 3**

#### *Dereceli Puanlama Anahtarı*

Ölçek Maddeleri	Puan Aralığı		
	0	1	2
1. Dil bilgisi kurallarına uygun, basit kurallı cümleler yazabilir.			
2. “ve” “ama” “ile” “öyleyse” gibi temel bağlaçları kullanabilir.			
3. İyelik eklerini ve şahıs eklerini ayırt edebilir; kelimelere uygun yerleştirebilir.			
4. Ad durum eklerini yerinde kullanır.			
5. Basit, ayrı tümler ve cümleler yazabilir.			
6. Basit temel ifade dizisini, sıradan ve gündelik kalıplaşmış deyişleri kullanabilir.			
7. İstenen yazma görevine yönelik basit, temel söz dağarcığına sahiptir.			

Tablo 3'te görüldüğü üzere dereceli puanlama anahtarı, eğitici oyunlarla yazma etkinliklerine uygun şekilde 7 maddeden oluşmaktadır. Puanlama 0-1-2 aralığında yapılmıştır. Dereceli puanlama anahtarındaki maddelere uygun olarak yazma görevini yerine getiren öğrenci her bir maddeden 2 puan, yazma görevini kısmen yerine getiren 1 puan, puanlama anahtarında yer alan maddelere uygun yazma görevini yerine getiremeyen öğrenciler 0 puan almıştır. Buna göre deney veya kontrol grubundaki bir öğrencinin puanlama anahtarından alacağı en yüksek puan toplamı 14'tür.

Etkinliklerin Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerine etkisini belirlemek amacıyla, son test yazma konusu olarak “Ailenizi Tanıtan Bir Yazı Yazınız.” belirlenmiştir.

Verilerin çözümlenmesi için öncelikle uygulanan ön test ve son testten elde edilen verilerin normal dağılıp dağılmadıkları kontrol edilmiştir. Veri grubunun normal dağılıp dağılmadığı Shapiro Wilk ve Kolmogrov-Smirnov testlerine bakılarak anlaşılabilir (Kalaycı, 2006). Gözlem sayısı 30'dan az olduğunda Shapiro Wilk, 30'dan fazla olduğunda ise Kolmogrov-Smirnov testi kullanılabilir (Kalaycı, 2006). Buna göre çalışmada gözlem sayısı 30'dan az olduğu için veri grubunun normal dağılıp dağılmadığını belirlemek amacıyla Shapiro Wilk testi sonuçlarına bakılmıştır. Çalışmadan elde edilen verilerin normal dağılım göstermediği görülmüştür. Bu sebeple parametrik olmayan testler tercih edilmiştir. Deney ve kontrol grubu arasında ön testlerin ve son testlerin ortalama puanlar arasındaki farklılığını ortaya koymak için Mann-Whitney U Testi kullanılmıştır. Sonuçlar 0.05 anlamlılık düzeyinde değerlendirilmiştir.

Elde edilen verilerin inandırıcılığını (bk. Merriam, 2009) sağlamak amacıyla Türkçe eğitimi alanında uzman bir öğretim üyesiyle değerlendirme toplantısı yapılmış ve söz konusu verilere ilişkin görüş birliği sağlanmıştır.

### Bulgular

Eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine etkisini incelemek üzere geliştirilen dereceli puanlama anahtarına göre deney ve kontrol gruplarının uygulama sonrasındaki yazma becerileri son test puanları parametrik olmayan istatistik tekniği Mann Whitney U Testi ile karşılaştırılmıştır. Sonuçlar Tablo 4'te verilmiştir.

**Tablo 4**

#### *Deney ve Kontrol Gruplarının Son Test Puanlarının Karşılaştırılmasına Yönelik Mann Whitney U Testi Sonuçları*

	Grup	n	Sıra Ort.	Sıra Top.	U Değeri	Z	p
Toplam	Deney	22	26.00	572.00	165.00	-1.839	.06
	Kontrol	22	19.00	418.00			

Tablo 4'e göre, deneysel çalışma sonrası gruplar arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık olmadığı sonucuna ulaşılmıştır ( $U=165.00$ ;  $p=.06$ ;  $p>.05$ ). Tablo 4'te, deney grubu sıra puan ortalamalarının, kontrol grubu sıra puan ortalamalarından biraz daha yüksek olduğu görülmektedir. Buna göre, eğitici oyunların deney grubu öğrencilerinin yazma becerisine –kontrol grubu ile anlamlı bir fark olmamakla birlikte- olumlu yansıdığı söylenebilir. İki grup arasında anlamlı bir fark olmaması Suriyeli öğrencilerin Türkçe yazma becerisi konusunda yeterliliklerinin zayıf olması ile açıklanabilir. Ayrıca her iki grupta yer alan Suriyeli öğrencilerin benzer yaşantılar geçirmeleri, Türkçe konusunda kelime hazinelerinin benzer olması bu sonucun çıkmasında etkili olabilir. Elde edilen sonuçlar, Dervişoğulları (2008), Hamaratlı (2015) ve Yıldırım'ın (2018) elde ettikleri sonuçlarla örtüşmektedir. Söz konusu çalışmalarda deney ve kontrol gruplarının yazılı anlatım becerilerine yönelik almış oldukları son test puanları deney grubu lehine daha yüksek belirlenmiş, ancak deney ve kontrol gruplarının son test puanları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

Gültutan (2019), çalışmasında ilkökul düzeyinde Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerinin genel olarak düşük olduğu, yazmaya karşı istekli oldukları ve müfredatın faydalı fakat yetersiz olduğu sonucuna ulaşmıştır. Bu çalışmada da deney ve kontrol gruplarının yazma becerisinin istenilen düzeyde olmaması, kelime haznesinin yetersizliği, yazmaya karşı tutumlar gibi unsurların puanları etkilediği söylenebilir.

Eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine etkisini incelemek üzere geliştirilen dereceli puanlama anahtarına göre deney grubu öğrencilerinin ön test ve son test yazma becerileri parametrik olmayan istatistik tekniği Wilcoxon İşaretli Sıralar Testi ile karşılaştırılmış ve elde edilen sonuçlar Tablo 5'te verilmiştir.

Tablo 5'e göre deney grubu öğrencilerinin uygulama öncesinde ve sonrasında aldıkları yazma becerileri puanları arasında anlamlı bir farklılık vardır ( $z= -3.850$ ,  $p<.05$ ). Deney grubunda yer alan öğrencilerin yazma becerileri puanları testi negatif sıra toplamı .00, pozitif sıra toplamı ise 190 olarak bulunmuştur. Fark puanlarının sıra ortalaması ve toplamları dikkate alındığında farkın pozitif sıralar lehine, bir başka deyişle deney grubunun almış olduğu son test puanları lehine olduğu görülmektedir. Başka bir ifadeyle Tablo 5'e göre, ön test ve son testten yazma becerisi puanları açısından aynı puanı alan, herhangi bir değişim göstermeyen Türkçe öğrenen Suriyeli öğrenci sayısı 3, son test ve ön test arasındaki farkın negatif olduğu yani ön testten daha yüksek puan alan öğrenci sayısı 0'dır. Yani deney grubunda bulunan hiçbir Suriyeli öğrenci ön testte son teste göre daha yüksek başarı gösterememiştir. Son test ve ön test arasındaki farkın pozitif olduğu yani son testten daha yüksek puan alan öğrenci sayısının 19 olduğu görülmektedir. Elde edilen bu değişimlerin anlamlı olup olmadığını belirlemek amacıyla yapılan testin istatistik değeri  $-3.850$  ( $z=-3.850$ ), anlamlılık değeri .000 ( $p=.000$ ) olarak hesaplanmıştır. Çalışmadan elde edilen anlamlılık değeri, standart değer olan 0.05 anlamlılık değerinden daha küçük olduğundan; deney grubu öğrencilerinin ön test ve son test yazma beceri puanları arasında anlamlı bir farklılık vardır. Buradan hareketle eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerine katkı sağladığı söylenebilir.

Eğitici oyunların Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine etkisini incelemek üzere geliştirilen dereceli puanlama anahtarına göre kontrol grubu yazma becerileri puanlarını ön test ve son test yazma becerileri arasındaki farkın anlamlılığı parametrik olmayan istatistik tekniği Wilcoxon İşaretli Sıralar Testi ile karşılaştırılmış ve elde edilen sonuçlar Tablo 6'da verilmiştir.

**Tablo 6**

*Kontrol Grubunda Yer Alan Öğrencilerin Ön Test - Son Test Yazma Beceri Puanlarının Karşılaştırılmasına İlişkin Wilcoxon İşaretli Sıralar Testi Sonuçları*

	Sontest- Ön test	N	Sıra Ortalaması	Sıra Toplamı	Z	p
Toplam	Negatif sıra	1	4.50	4.50	-3.600	.000
	Pozitif sıra	17	9.79	166.50		
	Eşit	4				

Tablo 6'ya göre kontrol grubu öğrencilerinin uygulama öncesinde ve sonrasında aldıkları yazma becerileri puanları arasında anlamlı bir farklılık vardır ( $z= -3.600$ ,  $p<.05$ ). Kontrol grubunda yer alan öğrencilerin yazma becerileri puanları testi negatif sıra toplamı 4.50, pozitif sıra toplamı ise 166.50 olarak hesaplanmıştır. Fark puanlarının sıra ortalaması ve toplamları dikkate alındığında farkın pozitif sıralar lehine, bir başka deyişle kontrol grubunun almış olduğu son test puanları lehine olduğu görülmektedir. Başka bir ifadeyle Tablo 6'ya göre, ön test ve son testten yazma becerisi puanları açısından aynı puanı alan, herhangi bir değişim göstermeyen Türkçe öğrenen Suriyeli öğrenci sayısı 4, son test ve ön test arasındaki farkın negatif olduğu yani ön testten daha yüksek puan alan öğrenci sayısı 1'dir. Yani kontrol grubunda bulunan 1 Suriyeli öğrenci ön testte son teste göre daha yüksek başarı göstermiştir. Son test ve ön test arasındaki farkın pozitif olduğu yani son testten daha yüksek puan alan öğrenci sayısının 17 olduğu görülmektedir. Elde edilen bu değişimlerin anlamlı olup olmadığını belirlemek amacıyla yapılan testin istatistik değeri  $-3.600$  ( $z=-3.600$ ), anlamlılık değeri .000 ( $p=.000$ ) olarak hesaplanmıştır. Çalışmadan elde edilen anlamlılık değeri, standart değer olan 0.05 anlamlılık değerinden daha küçük olduğundan; kontrol grubu öğrencilerinin ön test ve son test yazma beceri puanları arasında anlamlı bir farklılık vardır.

## Sonuç ve Öneriler

Araştırma sonucunda, eğitici oyunlarla Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazma becerilerinin; deney grubu ve kontrol grubu öğrencilerinin arasında anlamlı bir farklılık göstermediği belirlenmiştir. Bununla birlikte deney grubuna uygulanan eğitici oyunların, deney grubu öğrencilerinin lehine yazma beceri puanlarında artış sağladığı sonucuna ulaşılmıştır. İki grup arasında anlamlı bir fark olmaması Suriyeli öğrencilerin Türkçe yazma becerisi konusunda yeterliliklerinin zayıf olması ile açıklanabilir. Ayrıca her iki grupta yer alan Suriyeli öğrencilerin benzer yaşantılar geçirmeleri, Türkçe konusunda kelime hazinelerinin benzer olması bu sonucun çıkmasında etkili olabilir. Araştırmada elde edilen sonuçlar, Dervişoğulları (2008), Hamaratlı (2015) ve Yıldırım'ın (2018) elde ettikleri sonuçlarla benzerlik göstermektedir. Anılan çalışmalarda deney ve kontrol gruplarının yazılı anlatım becerilerine yönelik almış oldukları son test puanları deney grubu lehine daha yüksek belirlenmiş, ancak deney ve kontrol gruplarının son test puanları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

Bu çalışmada elde edilen sonuçlar doğrultusunda şu öneriler sıralanabilir:

- Çalışmada yazma becerisine yönelik hazırlanan eğitici oyunlar A1 dil seviyesine uygundur. Diğer dil seviyelerine göre eğitici oyunlar hazırlanabilir.
- Bu çalışma eğitici oyunların yazma becerisine etkisi üzerinde yapılmıştır. Dinleme, konuşma ve okuma becerilerine yönelik çalışmalar da yapılabilir.

## Kaynakça

Ak, B. (2008). SPSS uygulamalı çok değişkenli istatistik teknikleri. Kalaycı, Ş. (Yayına Hazırlayan), *Verilerin düzenlenmesi ve gösterimi*. (ss. 3- 47). Ankara: Asil Yayın Dağıtım.

Avrupa Konseyi (2001). *European language portfolio: Proposals for development*, Strasbourg: Council of Europe.

Bağcı, H. ve Başar, U. (2013). Yabancılar Türkçe öğretimi el kitabı. Durmuş M. ve Okur A. (Ed.) içinde. *Yazma eğitimi* (ss. 309-331). Ankara: Grafik.

Büyüköztürk, Ş., Çakmak, K. E., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2012). *Bilimsel araştırma yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi.

Demirel, Ö. (2004). *Yabancı dil öğretimi, dil pasaportu, dil biyografisi, dil dosyası*, Ankara: Pegem A Yayıncılık.

Dervişoğulları, N. (2008). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretilen sınıflarda oyunlarla sözcük öğretimi*, Ankara Üniversitesi, Ankara.

Göçer, A. (2010). Türkçe öğretiminde yazma eğitimi, *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 3 (12), 179-182.

Gültutan S. (2019) Türkiye'de ilköğretim gören Suriyeli öğrencilerin yazma becerisine ilişkin öğretmen görüşleri. (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Hatay.

Güneş, F. (2007). *Ses temelli cümle yöntemi ve zihinsel yapılandırma*, Ankara Nobel Yay.

Güneş, F. (2015). Oyunla Öğrenme Yaklaşımı, *Turkish Studies*, 10/11, 773-786.

Gürsoy, A. ve Arslan, M. (2011). Eğitsel oyunlar ve etkinliklerle yabancılar Türkçe öğretim yöntemi, 1st International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics.

Hamaratlı, E. (2015). Yabancılar Türkçe öğretiminde kelime ağı oluşturma yönteminin öğrencilerin yazma becerisi ve motivasyonuna etkisi (Mısır Örneği). (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Bülent Ecevit Üniversitesi, Zonguldak.

İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü Türkiye Göç Raporu. (2019). <http://www.goc.gov.tr/> Erişim Tarihi: 28.07.2019

Kalaycı, Ş. (2006), *SPSS uygulamalı çok değişkenli istatistik teknikleri*, Ankara: Asil Yayın Dağıtım.

Kalfa, M. (2014). Yabancılar Türkçe öğretiminde temel düzeydeki öğrencilerin eğitsel oyunlarla yazma becerilerinin geliştirilmesi, *Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü*, 20 (1), 85-102.

Kara, M. (2011). Avrupa dilleri öğretimi ortak çerçeve metni doğrultusunda Türkçe öğrenen yabancılar A1-A2 seviyesinde Türkçe eğitim programı örneği, *Zeitschrift Für die Welt der Türken*, 3 (3), 188-193.

Merriam, S. B. (2009). *Qualitative research: A guide to desing and implementation*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Milli Eğitim Bakanlığı (2005). Avrupa Konseyi Dil Projesi ve Türkiye uygulaması, *Milli Eğitim Dergisi*, 33 (167).

Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı (2009). *Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni: Öğrenme - öğretme - değerlendirme*, Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları.

Selvikavak, E. (2006). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ileri düzeydeki öğrencilerin paragraf yazma

becerisini geliştirme üzerine bir uygulama. (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2016). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.

Yıldırım, M. (2018). *Yabancılara Türkçe öğretiminde yazma gelişim dosyası uygulaması*. (Yayımlanmamış doktora tezi). Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.